

# FELCO®

SWISS  MADE

## FELCO 880

**EN** User guide, pg. 7

Please read carefully before use

**FR** Manuel d'utilisation, p. 15

A lire attentivement avant utilisation

**DE** Benutzerhandbuch, S. 23

Bitte vor der Benutzung sorgfältig durchlesen

**IT** Manuale di utilizzo, p. 32

Leggere attentamente prima dell'uso

**ES** Manual de instrucciones, p. 40

Lea con atención antes de su uso

**PT** Manual de utilização, p. 48

Leia com atenção antes de usar

**NL** Gebruikershandleiding, p. 56

Aandachtig lezen voor ingebruikname

**DA** Brugervejledning, side 65

Læs nøje før brug

**EL** Τρόπος χρήσης, Σελ. 73

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε

**TR** Kullanım kılavuzu, pg. 82

Kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz

**ZH** 用户指南, 页 89

请在使用前仔细阅读

**RU** Руководство по эксплуатации, стр. 97

Внимательно прочитайте перед использованием

**PL** Instrukcja użytkownika, P. 106

Przed użyciem proszę uważnie przeczytać

**SH** Uputstvo za korišćenje, st. 114

Molimo vas da pročitate pažljivo pre korišćenja



[www.felco.com](http://www.felco.com)

**CONTENU ET DESCRIPTIF**

Voir illustration en page 3.

- 01 Fiche de branchement du cordon au sécateur
- 02 Cordon sécateur (pour sécateurs électroportatifs FELCO)
- 03 Sac à dos avec 1 poche de rangement
- 04 Boîtier de commande
- 05 Prise d'alimentation USB
- 06 Boîtier déporté
- 07 Interrupteur général "ON-OFF"
- 08 Afficheur multi-usages
- 09 Batterie Li-Po 37 V - 2.5 Ah - 92.5 Wh
- 10 Etui sécateur
- 11 Chargeur pour batterie 100 VAC - 240 VAC / 50 - 60 Hz / 42 VDC - 2 A
- 12 Lampe témoin chargeur
- 13 Câble secteur pour chargeur  
(Le câble secteur fourni est adapté au pays dans lequel l'outil est vendu)
- 14 Mallette  
Un manuel d'utilisation (non illustré)

Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas forcément fournis avec le POWERPACK FELCO 880.

**À LIRE ATTENTIVEMENT**

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions de l'achat du POWERPACK FELCO 880. Correctement utilisé et entretenu, ce portage et son contenu vous procureront des années de satisfaction.

**Il est IMPÉRATIF que vous preniez connaissance de LA TOTALITÉ de ce Manuel d'utilisation avant d'utiliser le POWERPACK ou de procéder à des opérations d'entretien. Conformez-vous scrupuleusement aux instructions et illustrations présentes dans ce document.**

Tout au long de ce manuel d'utilisation, vous trouverez des mises en garde et des renseignements intitulés: REMARQUE, AVERTISSEMENT ou ATTENTION. Une REMARQUE fournit des renseignements complémentaires, éclaire un point ou explique une étape à suivre dans son détail. La mise en garde AVERTISSEMENT ou ATTENTION est utilisée pour identifier une procédure qui, si négligée ou incorrectement exécutée, peut entraîner des dommages matériels et/ou corporels graves. La mise en garde GARANTIE indique que si les procédures ou instructions ne sont pas respectées, les dommages ne seront pas couverts par la garantie et les frais de réparation seront à la charge du propriétaire.

Sur les différents composants, des signaux de sécurité rappellent également les consignes à adopter en matière de sécurité. Localisez et lisez ces signaux avant d'utiliser le POWERPACK. Remplacez immédiatement tout signal partiellement illisible ou endommagé.

Reportez-vous à la rubrique "SIGNAUX DE SÉCURITÉ" pour la liste des signaux de sécurité apposés sur les différents composants.

Aucune partie de ce manuel d'utilisation ne peut être reproduite sans autorisation écrite de la société FELCO SA. Les caractéristiques techniques et les illustrations présentes dans ce manuel d'utilisation sont données à titre indicatif et ne sont en aucun cas contractuelles. La société FELCO SA se réserve le droit d'apporter à ses produits toute modification ou amélioration qu'elle juge nécessaire sans devoir les communiquer aux clients déjà en possession d'un modèle similaire. Ce Manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'outil et doit l'accompagner en cas de cession.

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT:**

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci à votre revendeur ou à un distributeur agréé pour que son traitement soit effectué.

**MESURES DE SÉCURITÉ**

- Le POWERPACK FELCO 880 est un appareil exclusivement destiné à l'alimentation et au pilotage des outils électroportatifs FELCO (Voir tableau A en page 4).
- La société FELCO SA décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués à la suite d'un usage impropre et différent de celui qui a été prévu.
- La société FELCO SA décline également toute responsabilité en cas de dommages engendrés par l'utilisation de pièces ou d'accessoires n'étant pas d'origine.

**△ MESURES DE SÉCURITÉ LIÉES À L'USAGE DU CHARGEUR 11 ET DE LA BATTERIE 09**

- Pendant son fonctionnement, la température du chargeur 11 peut atteindre 60°C. Aucune matière inflammable ne doit se trouver à moins de 1.5 mètres du chargeur 11 et de la batterie 09.
- Placer le chargeur 11 et la batterie 09 hors de portée des enfants et sur un support non combustible.
- Ne pas gêner son refroidissement.
- Ne pas utiliser ou laisser la batterie 09 près d'une source de chaleur (> 80°C).
- Ne pas laisser la batterie 09 sous un soleil ardent.
- Ne pas exposer la batterie 09 aux micro-ondes et hautes pressions.
- Ne pas immerger la batterie 09 dans l'eau.
- Le chargeur 11 livré avec l'outil est destiné à la recharge exclusive de la batterie 09 Li-Po du POWERPACK FELCO 880. Ne pas charger des batteries non rechargeables ou des batteries d'un autre fabricant.

- La charge de la batterie 09 doit se faire dans un local aéré et sec dont la température est comprise entre +10°C et +25°C maximum, et à l'abri de l'humidité.
- En cas de non utilisation de la batterie 09 pendant 14 jours, la batterie 09 se décharge partiellement de façon automatique pour se mettre en mode "stockage", un échauffement de celle-ci se produit durant cette phase.
- Dans le temps, la capacité de votre batterie 09 diminue. Lorsqu'elle atteint la moitié de son autonomie d'origine, il y a lieu de la remplacer.
- Le lieu de charge doit être équipé d'un extincteur pour feu électrique en état de marche.
- Le raccordement du chargeur doit être réalisé à une source de courant respectant la norme EN60204.1.
- Dans le cadre d'expédition de POWERPACK FELCO 880 complet(s) ou de batterie(s) 09: respecter les normes en vigueur. La batterie 09 est un produit classé: UN 3481 classe 9 groupe d'emballage II. Instructions d'emballage 967.

### ⚠ MESURES DE SÉCURITÉ LIÉES À L'USAGE DE L'OUTIL

- Vérifier que l'interrupteur 07 se trouvant sous le boîtier déporté 06 est bien en position arrêt "OFF" avant de déconnecter la batterie 09 du boîtier de commande 04.
- Débrancher le cordon d'alimentation 02 de l'outil avant toute intervention sur celui-ci.
- Il est strictement interdit d'ouvrir le boîtier de commande 04.
- Tenir le POWERPACK FELCO 880 hors de portée des enfants.
- Lorsque un outil n'est pas utilisé, mettre systématiquement l'interrupteur 07 se trouvant sous le boîtier déporté 06 en position arrêt "OFF", afin d'éviter les accidents corporels et la décharge profonde de la batterie 09.
- L'utilisation d'une batterie 09 différente de celle fournie par FELCO SA est dangereuse et interdite (risque d'accidents corporels graves). Dans ce cas, FELCO SA dégage son entière responsabilité.
- Ne pas utiliser le POWERPACK FELCO 880 et son contenu pour une application autre que celle initialement prévue (utilisation exclusive avec un outil électroportatif FELCO; Voir tableau A en page 4).
- Ne pas utiliser le POWERPACK FELCO 880 et son contenu qui présenteraient un aspect anormal (déformation, odeur anormale, fumée...). Les fumées éventuelles peuvent incommoder momentanément les personnes ayant inhalé celles-ci.
- Ne jamais stocker une batterie 09 dont la capacité est inférieure à 50%. La recharger avant le stockage dans le cas où la valeur est inférieure à 50%. Pour vérifier l'état de charge de la batterie 09, brancher la batterie 09 au boîtier de commande 04, enclencher l'interrupteur 07 en position "ON" et visualiser l'état de charge sur l'afficheur 08 du boîtier déporté 06. Plus de

5 pavés éclairés indiquent que la batterie 09 a plus 50% de niveau de charge.

- En cas de fumée suspecte mettre la batterie 09 et/ou chargeur 11 à l'extérieur du local de charge ou véhicule de transport, le plus loin possible de toute matière combustible.
- La batterie 09 doit être protégée de tout choc et doit être positionnée et calée pendant les phases de transport.
- Le POWERPACK FELCO 880 ne doit pas être utilisé par des personnes portant un stimulateur cardiaque sans autorisation médicale.

### SIGNAUX DE SÉCURITÉ

Batterie de technologie Li-Po.

En fin de vie, la batterie 09 doit être ramenée au distributeur agréé auprès duquel l'outil a été acheté afin d'être recyclée conformément à la réglementation sur les déchets.



Ne pas utiliser sous la pluie.



POWERPACK FELCO 880 ET SON CONTENU fragiles. A utiliser avec précaution.



POWERPACK FELCO 880 ET SON CONTENU respectant les normes CE.



Matériel devant être utilisé à une température comprise entre -5°C et +30°C.



Le chargeur 11 livré avec le POWERPACK est destiné à la recharge exclusive de la batterie 09 Li-Po de FELCO SA et livrée par FELCO SA.

Il est interdit d'utiliser un autre chargeur que celui livré par FELCO SA

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité d'une batterie Li-Po:	2.5 Ampères heure sous 37 Volts (10 fois 1 élément, regroupés en une batterie)
Durée d'utilisation sans recharge:	1/2 à 1 journée (Une deuxième batterie est conseillée selon les utilisations)
Tension d'alimentation du chargeur:	de 100 à 240 Volts et de 50 à 60 Hz
Temps de charge moyen:	2 heures
Poids d'une batterie:	790 g (27.9 oz.)
Poids du boîtier de commande (avec cordon):	545 g (19.2 oz.)
Poids du POWERPACK complet avec 1 batterie:	2'365 g (83.4 oz.)

## PREMIERE MISE EN SERVICE

Retirez le POWERPACK FELCO 880 de la mallette 14.

### ATTENTION

Lors de la première mise en service, si vous tentez de travailler avec votre sécateur sans avoir au préalable chargé la batterie 09, le sécateur 15 ne fonctionnera pas.

La batterie 09 ayant été mise automatiquement en mode "stockage", la première opération à faire consiste à brancher la batterie 09 au chargeur 11. Pour ce faire procédez de la façon suivante (voir illustration B en page 4):

1. Connectez la batterie 09 au chargeur 11.
2. Connectez le cordon secteur 13 adapté à votre réseau électrique au chargeur 11.
3. Connectez le chargeur 11 au réseau électrique.
4. La lampe témoin 12 sur le chargeur 11 passe au rouge.
5. Dès que la batterie 09 est chargée, la lampe témoin 12 passe au vert.
6. Déconnectez le chargeur 11 du réseau électrique.
7. Déconnectez la batterie 09 du chargeur 11.
8. Vérifiez que l'interrupteur 07 de mise en marche est en position arrêt "OFF".
9. Branchez la fiche de la batterie 09 dans l'une des deux prises correspondantes du boîtier de commande 04.  
Remarque: Le branchement fonctionne sur les 2 prises.
10. Branchez le cordon d'alimentation du sécateur 02 au sécateur 15. Remarque: Si vous êtes gaucher, sortez le cordon d'alimentation du sécateur par le côté gauche du Sac à dos 03.

### UTILISATION

(Voir illustration C en page 5).

1. Préréglez la ceinture ventrale.
2. Fixez l'étui 10 sur la ceinture du côté gauche ou droit selon que vous soyez gaucher ou droitier.
3. Mettez le sac à dos.
4. Fermez la ceinture ventrale.
5. Réglez la ceinture ventrale à hauteur de la taille.
6. Réglez les bretelles.
7. Fermez la sangle de poitrine.
8. Réglez la sangle de poitrine.
9. Prenez le sécateur 15 en main, basculez l'interrupteur 07 du boîtier déporté 06, de la position "OFF" à la position "ON" (l'afficheur 08 du boîtier déporté 06 s'enclenche).
10. Appuyez sur la gâchette 16 une fois et la lame 17 s'ouvre. (L'ouverture et la fermeture de la lame 17 sont proportionnelles au déplacement du doigt). Lors de l'enclenchement de l'outil, vous entendrez des signaux sonores. Pour en connaître la signification, veuillez vous reporter au chapitre: "INFORMATIONS SONORES" de ce manuel d'utilisation.
11. Pour arrêter votre sécateur 15, refermez la lame 17 à l'aide de la gâchette 16, maintenez celle-ci fermée, basculez l'interrupteur 07 en position arrêt "OFF" (l'afficheur 08 du boîtier déporté 06 se déclenche). Il est aussi possible d'arrêter temporairement le sécateur 15 à

l'aide de l'option "MODE VEILLE" voir chapitre "BOÎTIER DÉPORTÉ".

### REMARQUES

- Afin d'économiser l'énergie délivrée par la batterie 09 et d'assurer ainsi un maximum d'autonomie au sécateur 15, nous vous conseillons d'utiliser l'option "demi-ouverture" qui peut être réglée à 50%, 60% ou 70%. (Référez-vous au chapitre "BOÎTIER DÉPORTÉ", MENU RÉGLAGE DEMI-OUVERTURE). Cette option offre un gain de temps précieux lors de la taille de petits diamètres. (Disponible seulement avec FELCO 801 ou FELCO 820).
- En cas de coupe trop importante, le sécateur 15 se bloque à la fermeture. Seule l'ouverture est possible.

### CONSEILS D'UTILISATION

- Vous devez prendre toutes les précautions utiles afin d'éviter d'accrocher le cordon du sécateur 02 dans les branches. Pour ce faire, utilisez l'option de passage du cordon 02 par l'épaule et non pas par la taille. Si toutefois vous désirez utiliser le cordon 02 qui passe par la taille, sortez le, soit par le haut, soit par l'ouverture gauche ou droite au bas du sac à dos (selon votre préférence et selon que vous soyez droitier ou gaucher) puis attachez le cordon d'alimentation 02 au bras à l'aide d'un brassard (réf. 800/301 disponible en option) ou passez-le dans votre manche.
- Par temps froid ou humide, protégez le POWERPACK FELCO 880 en le portant sous votre imperméable.
- En cas de besoin, vous pouvez augmenter l'autonomie de votre POWERPACK FELCO 880 (Voir illustration D en page 5) avec une deuxième batterie. La deuxième batterie peut être branchée en parallèle sur la deuxième prise du boîtier de commande 04. Si par contre vous souhaitez alléger au maximum votre sac à dos, nous vous conseillons de remplacer la batterie 09 déchargée par la deuxième batterie 09 que vous aurez chargée entretemps.

### REMARQUES

- La/les batteries sont déchargées lorsque l'afficheur du boîtier déporté 08 indique:

**B 1 - B 2** : . . . . .

### RECHARGE DE LA BATTERIE

1. Procédez comme indiqué au chapitre: "PREMIERE MISE EN SERVICE".
2. Quand la lampe témoin 12 sur le chargeur 11 passe au rouge, la batterie 09 est en charge. La durée moyenne de la charge est de 2 heures. La charge est finie lorsque la lampe témoin 12 sur le chargeur 11 passe au vert. Une deuxième vérification peut être faite en connectant la/les batterie(s) 09 au boîtier de commande 04 et en enclenchant le sécateur 15 avec l'interrupteur 07.

L'afficheur 08 du boîtier déporté 06 affichera:

avec une batterie branchée dans la prise droite du boîtier de commande 04:

B 1 - B 2 : [diagramme]

avec une batterie branchée dans la prise gauche du boîtier de commande 04:

B 1 - B 2 : [diagramme]

avec deux batteries branchées en parallèle sur les 2 prises du boîtier de commande 04:

B 1 - B 2 : [diagramme]

- Une fois la charge terminée: débranchez le câble secteur 13 du réseau électrique puis déconnecter la batterie 09 du chargeur 11.

#### REMARQUES

- La batterie 09 peut rester dans le sac à dos pour sa charge mais peut aussi être extraite et chargée à un autre endroit.

#### ATTENTION

- L'utilisation d'un autre chargeur 11 que celui qui est livré avec le matériel est interdite. Le non respect de cette consigne conduit à une détérioration prématurée de la batterie 09 et de surcroît à un risque d'accidents corporels.
- Si la batterie 09 n'est pas utilisée pendant 14 jours, elle entre automatiquement dans le mode "stockage". Sa tension diminue automatiquement à environ 50% de la charge complète et sa consommation interne est réduite au strict minimum. Dans ce mode, la batterie 09 ne peut pas être utilisée telle quelle. Pour la sortir du mode "stockage", il convient de la brancher au chargeur 11 avant de pouvoir utiliser le POWERPACK FELCO 880 correctement.

#### CHARGEUR

- Le chargeur 11 livré avec l'outil est destiné à la recharge exclusive de la batterie 09 du POWERPACK FELCO 880.
- Si le câble de sortie du chargeur 11 alimentant la batterie 09 est coupé ou endommagé, le chargeur complet 11 doit être ramené au distributeur agréé auprès duquel l'outil a été acheté.
- Le chargeur 11 ne demande aucun entretien particulier mais doit se trouver dans un endroit aéré, à l'abri de la chaleur, de la poussière et de l'humidité.
- Si la lampe témoin 12 (rouge en charge / vert chargé) ne s'allume pas lors de la charge:
  - Débranchez le câble secteur 13 du réseau électrique.
  - Vérifiez le réseau électrique en y branchant un autre appareil.
  - Rebranchez le câble secteur 13 au réseau électrique. Si le chargeur 11 ne fonctionne toujours pas, ramenez l'ensemble (chargeur 11, câble secteur 13

et batterie 09) dans son emballage d'origine chez un distributeur agréé.

#### CHANGEMENT DE BATTERIE

Le changement de la batterie 09 peut se faire en tout temps, simplement en vous rendant chez votre distributeur et en procédant à la substitution de la batterie endommagée par une batterie neuve.

#### ATTENTION

Seules des batteries d'origine FELCO SA peuvent être connectées au boîtier de commande 04. FELCO SA décline toute responsabilité en cas de branchement d'une batterie n'étant pas d'origine FELCO SA. Tout dommage corporel ou matériel dus à l'utilisation d'une batterie n'étant pas d'origine FELCO SA, est à la charge et sous la responsabilité de l'acheteur contrevenant.

#### HORS PÉRIODE DE TAILLE

- Stockez LE POWERPACK FELCO 880, dans sa mallette de transport 14 à l'abri de la chaleur, de la poussière et de l'humidité, dans un lieu sec et tempéré entre +10°C et +40°C. Aucun objet combustible ne doit être placé à moins de 1.5 mètre de la batterie 09. Bien vérifiez que l'interrupteur 07 est en position arrêt "OFF".
- Ne jamais stocker le POWERPACK FELCO 880 à une température ambiante supérieure à +40°C.

#### ATTENTION

- Pour préserver la longévité de la batterie 09 et éviter sa détérioration, il est impératif de la stocker chargée et de refaire une charge tous les 12 mois en cas de non utilisation.
- Ne pas manipuler l'interrupteur 07 pendant la période de stockage.
- Il vous est conseillé, HORS SAISON, de faire effectuer une révision de votre outil, chez un distributeur agréé. Pour plus de renseignements, consultez votre distributeur agréé ou contactez-nous.

#### PRISE D'ALIMENTATION USB

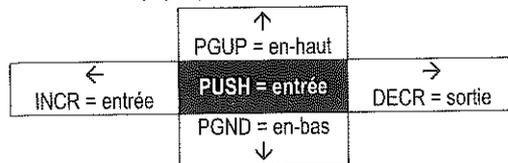
Le boîtier de commande 04 est équipé d'une prise d'alimentation USB 05 (Type A IP67) qui vous permet de recharger de petits appareils électroniques tels que baladeurs, téléphones portables et autres accessoires portables. Cette alimentation n'est active que lorsque l'interrupteur 07 est en position "ON". Elle n'est en outre pas conçue pour recharger des ordinateurs portables, tablettes tactiles et autres équipements non stipulés ci-dessus.

#### BOÎTIER DÉPORTÉ

Le boîtier déporté 06 vous permet de vérifier l'état de charge de vos batteries 09 ainsi que de consulter des statistiques, d'activer ou de désactiver des options de fonctionnement ou de faire un diagnostic préliminaire en cas de pannes ou de dérangements.

z un  
mps,  
at en  
e par  
être  
icline  
iterie  
el ou  
igine  
é de  
sa  
e la  
péré  
doit  
bien  
FF".  
une  
r sa  
de  
non  
ode  
duer  
ré.  
votre  
prise  
de  
que  
cires  
sque  
outre  
bles,  
s ci-  
de  
des  
de  
en

Le maniement du boîtier 06 est très simple et intuitif (Voir illustration E en page 5):



Les commandes définies ci-dessus sont celles utilisées de manière systématique pour tous les menus du boîtier déporté 06.

### A L'ENCLenchEMENT

En utilisation avec un FELCO 801 ou un FELCO 820, lors de l'enclenchement de l'outil par l'interrupteur 07 situé sous le boîtier déporté 06, les informations suivantes sont disponibles sur l'affichage si la valeur du nombre de coupe avant le prochain service est égale à 0 ou plus petite que 0.

# XXXXX

Cette valeur vous donne une indication sur le nombre de coupes que vous pouvez encore faire avant qu'un service soit recommandé.

Si cette valeur est positive, l'afficheur passe après quelques secondes automatiquement au niveau de charges des batteries.

Si cette valeur est négative, le passage au niveau de charges des batteries doit se faire avec la commande PUSH du boîtier déporté 06.

En utilisation avec un FELCO 800 ou un FELCO 810, lors de l'enclenchement de l'outil, l'information relative au prochain service n'est pas disponible, l'affichage passe automatiquement au niveau de charges des batteries.

B1 - B2 : [10 bars] [10 bars]

Chaque pavé correspond à 10% de capacité de la batterie, soit ici batterie B1 100% plein et batterie B2 100% plein.

Lorsque la batterie B1 est à 50% et la batterie B2 non branchée ou vide (0%), voici l'état de l'afficheur:

B1 - B2 : [5 bars] [0 bars]

Depuis l'affichage du niveau de batterie:

B1 - B2 : [5 bars] [0 bars]

Et en utilisant les fonctions "PGND et PGUP" vous pouvez instinctivement vous déplacer dans les menus mentionnés ci-après.

Pour la navigation dans les différents menus reportez-vous aux schémas de navigation suivants:

- Utilisation avec FELCO 801 ou 820: schéma F en page 6
- Utilisation avec FELCO 800 ou 810: Schéma G en page 123.

### REMARQUES

- Les options "Réglage demi-ouverture", "Mode veille" et "Mode non progressif" ne sont disponibles que si le POWERPACK FELCO 880 est utilisé avec un sécateur FELCO 801 ou FELCO 820.

### MENU "STATISTIQUES DE COUPE" (FELCO 801, 820, 800 OU 810)

# 1 2 3 4 5 6 / 1 2 3 h 4 5 m PUSH 2 sec=RESET

Partie gauche # XXXXXX = Nombre de coupes faites depuis la dernière mise à zéro du compteur.

Partie droite XXX h YY m = Temps en heures et en minutes d'utilisation de l'outil depuis la dernière mise à zéro du compteur.

En appuyant pendant 2 secondes sur le joystick (commande PUSH), les 2 compteurs de cet affichage se remettent à zéro.

### MENU "TYPES DE COUPES" (FELCO 801, 820, 800 OU 810)

4 2 % S 3 7 % M 2 1 % L PUSH 2 sec=RESET

S (SMALL) = Pourcentage de petites coupes;

M (MEDIUM) = Pourcentage de coupes moyennes;

L (LARGE) = Pourcentage de grosses coupes

faites depuis la dernière remise à zéro du compteur. Les différents niveaux de classifications de coupes ont été déterminés sur des moyennes et ces valeurs sont à considérer de manière indicative.

En appuyant pendant 2 secondes sur le joystick (commande PUSH), les 3 compteurs de cet affichage se remettent à zéro.

### MENU "BLOCAGE" (FELCO 801, 820, 800 OU 810)

XX% XXL PUSH 2 sec=RESET

XX% XXL = Pourcentage de blocages de la tête de coupe depuis la dernière remise à zéro du compteur. Permet de savoir si les diamètres de bois taillés correspondent à la capacité de l'outil et si l'outil est utilisé de manière adéquate.

En appuyant pendant 2 secondes sur le joystick (commande PUSH), le compteur de cet affichage se remet à zéro.

### MENU "RÉGLAGE DEMI-OUVERTURE" (FELCO 801 ET FELCO 820 EXCLUSIVEMENT)

Le POWERPACK FELCO 880 est programmé d'usine pour que l'option de demi-ouverture de la tête de coupe s'enclenche en appuyant 2 fois très rapidement sur la gâchette 16 de l'outil. Pour revenir à l'ouverture complète, il suffira une fois encore, d'appuyer 2 fois très rapidement sur la gâchette 16. Les 4 affichages ci-dessous permettent de choisir le type de demi-ouverture que l'on souhaite avoir avec son outil (50%, 60% ou 70%) ou de désactiver cette option.

1 / 2 50% ON

Indique que la demi-ouverture est programmée à 50% de l'ouverture totale de la tête de coupe. C'est le réglage d'usine.

PUSH

1 / 2 60% ON

En pressant sur PUSH, la demi-ouverture de la lame 17 passe de 50% à 60%. Indique que la demi-ouverture est programmée à 60% de l'ouverture totale de la tête de coupe.

PUSH

1 / 2 70% ON

En pressant sur PUSH, la demi-ouverture de la lame 17 passe de 60% à 70%. Indique que la demi-ouverture est programmée à 70% de l'ouverture totale de la tête de coupe.

Le mode demi-ouverture est désélectionné en appuyant sur le joystick, commande PUSH.

PUSH

1 / 2 OFF

### MENU "MODE VEILLE" (FELCO 801 ET FELCO 820 EXCLUSIVEMENT)

CLICK-CLICK ON

PUSH

CLICK-CLICK OFF

CLICK-CLICK ON = Le POWERPACK FELCO 880 est programmé d'usine, pour que le mode "veille" du sécateur FELCO 820, se fasse en appuyant rapidement 2 fois sur la gâchette 16 de l'outil et en la maintenant jusqu'à entendre un triple signal sonore rapide (environ après 1 seconde). Si la gâchette 16 est relâchée à ce moment-là, la tête de coupe reste fermée jusqu'à ce que l'utilisateur appuie à nouveau une fois sur la gâchette 16. Cette option peut être désactivée en appuyant sur le joystick "commande: PUSH".

### "MENU "MODE NON PROGRESSIF" (FELCO 801 ET FELCO 820 EXCLUSIVEMENT)

REG ON

PUSH

REG OFF

REG ON = Le POWERPACK FELCO 880 est programmé d'usine pour que l'option de fonctionnement de la lame 17 soit en mode progressif (Gâchette 16 activant proportionnellement la lame 17). Il est toutefois possible de travailler en mode non progressif à la manière des sécateurs pneumatiques en désactivant cette option via le joystick (commande PUSH).

#### ATTENTION

Ce mode non progressif EST ACTIF seulement si l'outil est enclenché. Dès que l'outil est éteint, le mode revient automatiquement en progressif.

## TROUBLESHOOTING

### MENU "DÉPANNAGE" (FELCO 801, FELCO 820, 800 OU 810)

\*\*\*\*\* V3.03

Permet d'entrer dans le menu de diagnostic et dépannage. On entre dans ce sous-menu en activant le joystick par la fonction "PUSH" et on en ressort en activant le joystick avec n'importe quelle fonction. Le diagnostic de l'outil et de la/des batterie(s) se fait automatiquement en séquence. Chaque diagnostic est fait en boucle jusqu'à ce que l'utilisateur touche le joystick de n'importe quelle manière.

#### ATTENTION

Pour faire un diagnostic complet, un outil électroportatif FELCO doit être branché. Le diagnostic effectué de la sorte doit impérativement être validé par un distributeur agréé qui bénéficie d'un accès privilégié à la plate-forme online FELCO de diagnostic avancé.

#### TEST BATTERIE(S)

PUSH

BAT 1 OK

↓↑

BAT 1 KO

AUTO

BAT 2 OK

↓↑

BAT 2 KO

Par ce test, on arrive à vérifier si la batterie 09 fonctionne correctement ou pas. Si tout fonctionne correctement, le statut sera: OK.

#### ATTENTION

Si une seule batterie 09 est connectée, le test de l'autre batterie 09 aura un statut: KO.

Si une batterie 09 est en mode "stockage" et qu'elle est branchée au boîtier de commande 04, le statut de la batterie 09 sera: KO. Pour y remédier, référez-vous au chapitre "PREMIÈRE MISE EN SERVICE".

#### TEST LIGNE PUISSANCE

POWERLINE OK

↓↑

POWERLINE KO

Ce test permet de vérifier la puissance au niveau moteur, connectique et cordon d'alimentation 02 (cordon d'alimentation sectionné ou problème général de cordon d'alimentation). Si tout fonctionne correctement, le statut sera: POWER LINE OK.



jamais garanties sauf si un défaut de fabrication flagrant est expressément reconnu par FELCO SA.

FELCO SA et le distributeur agréé seront déchargés de toute responsabilité dans les cas suivants:

- Lorsque les avaries sont dues à un défaut d'entretien, à l'inexpérience de l'utilisateur ou à une utilisation anormale et non conforme au Manuel d'utilisation.
- Lorsque les révisions et vérifications n'ont pas été effectuées selon les prescriptions de FELCO SA.
- Lorsque les pièces ou accessoires d'origine ont été remplacés par des pièces ou accessoires d'une autre origine ou lorsque l'appareil vendu aura été transformé ou modifié.

La garantie est expressément limitée à la définition ci-dessus exprimée, FELCO SA ne pouvant en aucun cas être tenue au paiement d'une indemnité à quelque titre que ce soit.

Toutefois, il est précisé que, conformément à la législation applicable en matière de responsabilité du fait des produits, la présente garantie contractuelle ne se substitue pas à la garantie légale qui oblige le vendeur à garantir l'acheteur contre toutes les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Conservez soigneusement les références de votre matériel (VOIR étiquettes sur les différents composants) pour faciliter les relations avec notre service après-vente et éviter les erreurs dans les envois de pièces détachées.

Avant la première mise en route: **CONSULTEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION.**

#### **CONDITIONS DE GARANTIE PARTICULIÈRES POWERPACK FELCO 880**

FELCO SA garantit la BATTERIE pour une durée de TROIS ANS à partir de la date de livraison au client final à condition:

- que le nombre de recharges n'excède pas 200 recharges par an,
- que la batterie soit utilisée entre -5°C et +30°C,
- que la batterie soit chargée entre +10°C et +25°C,
- que la batterie ait été rechargée au minimum 1 fois tous les 12 mois,
- que la batterie ne soit pas entrée en décharge profonde.

FELCO SA garantit sa CARTE ÉLECTRONIQUE pour une durée de TROIS ANS à partir de la date de livraison au client final.

**NE TENTEZ JAMAIS D'OUVRIER LE BOÎTIER DE COMMANDE 04, LE BOÎTIER DÉPORTÉ 06, LA BATTERIE 09 OU LE CHARGEUR 11, SOUS PEINE D'ANNULATION DE LA GARANTIE. FAITES APPEL À UN DISTRIBUTEUR AGRÉÉ.**

SEULES LES MANIPULATIONS FIGURANT DANS LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION SONT AUTORISÉES.

#### REMARQUES

- Conditions de garantie particulières de l'outil utilisé avec le POWERPACK FELCO 880, voir Manuel d'utilisation de l'outil concerné.

**ATTESTATION DE CONFORMITÉ**  
à la "DIRECTIVE 2006/42/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL" relative aux machines.

Le constructeur soussigné: FELCO SA, CH-2206 Les Geneveys-sur-Coffrane, certifie que le matériel neuf désigné ci-après: POWERPACK FELCO 880 est conforme aux normes EN55014-1 et EN55014-2 ainsi que FCC 47CFR15 Subpart B et peut donc bénéficier du marquage CE.

En outre les composants suivants sont certifiés selon les normes suivantes:

<b>Batterie:</b>
Marque TÜV Selon normes IEC 62133; UL 1642 & UL 2054
Marquage CE-EMC Selon normes: EN55014-1 et EN55014-2
PSE Selon normes: DENAN ordinance Article 1, Appendix 9
C-tick test report Selon standards: AS/NZS CISPR 14 (basé sur marquage CE)
KC mark
Certificat RoHS
Certificat REACH 53SVHC

<b>Chargeur</b>
Marque TÜV GS; CE_LVD; CB Selon normes: IEC/EN 61558-1; IEC/EN 61558
Certificat: NRTL + CNRTL Selon normes: UL 1310; CAN CSA C22.2 No223-M91
Marquage CE-EMC Selon normes: EN55014-1 et EN55014-2
CB certificate and CB-test report Selon normes: IEC 61558-1, 61558-2-6, 61558-2-17
C-tick test report Selon standards: AS/NZS CISPR 14 (basé sur marquage CE)
KC mark Selon norme: K60950
Certificat RoHS
Certificat REACH 53SVHC

# FELCO®

SWISS  MADE

## FELCO 801-HP

**EN** User guide, pg. 7

Please read carefully before use

**FR** Manuel d'utilisation, p. 12

A lire attentivement avant utilisation

**DE** Benutzerhandbuch, S. 18

Bitte vor der Benutzung sorgfältig durchlesen

**IT** Manuale di utilizzo, p. 23

Leggere attentamente prima dell'uso

**ES** Manual de instrucciones, p. 29

Lea con atención antes de su uso

**PT** Manual de utilização, p. 34

Leia com atenção antes de usar

**NL** Gebruikershandleiding, p. 40

Aandachtig lezen voor ingebruikname

**DA** Brugervejledning, side 45

Læs nøje før brug

**EL** Τρόπος χρήσης, Σελ. 50

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε

**TR** Kullanım kılavuzu, pg. 56

Kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz

**ZH** 用户指南, 页 61

请在使用前仔细阅读

**RU** Руководство по эксплуатации, стр. 66

Внимательно прочитайте перед использованием

**PL** Instrukcja użytkownika, P. 72

Przed użyciem proszę uważnie przeczytać

**SH** Uputstvo za korišćenje, st. 77

Molimo vas da pročitate pažljivo pre korišćenja



[www.felco801.com](http://www.felco801.com)

**CONTENU****FELCO 801-HP (Sécateur seul):**

Si vous avez acheté le sécateur FELCO 801-HP sans le POWERPACK FELCO 880 les références suivantes sont incluses dans la livraison:

- Un sécateur FELCO 801-HP
- Un manuel d'utilisation FELCO 801-HP
- 10 circlips

**REMARQUE:**

Un POWERPACK FELCO 880 est requis pour l'utilisation du sécateur FELCO 801-HP.

Le sécateur FELCO 801 peut être équipé de différentes têtes de coupe. Ce manuel d'utilisation est valable pour toutes les configurations.

**FELCO 801 (Ensemble électroportatif complet):**

Si vous avez acheté l'ensemble électroportatif FELCO 801 complet (avec le POWERPACK FELCO 880), les références suivantes sont incluses dans la livraison:

- Un sécateur FELCO 801-HP
- Un manuel d'utilisation FELCO 801-HP
- Un affiloir FELCO 903
- Un spray FELCO 980
- Une pompe de graissage FELCO 991
- Un POWERPACK FELCO 880
- Un manuel d'utilisation POWERPACK FELCO 880
- 10 circlips

**DESRIPTIF**

Voir illustration en page 3.

- 01 Fiche de branchement du cordon au sécateur
- 02 Cordon sécateur (pour sécateurs électroportatifs FELCO)
- 03 Sac à dos avec 1 poche de rangement
- 04 Boîtier de commande
- 05 Prise d'alimentation USB
- 06 Boîtier déporté
- 07 Interrupteur général "ON-OFF"
- 08 Afficheur multi-usages
- 09 Batterie Li-Po 37 V - 2.5 Ah - 92.5 Wh
- 10 Etui sécateur
- 11 Chargeur pour batterie 100 VAC - 240 VAC / 50 - 60 Hz / 42 VDC - 2A
- 12 Lampe témoin chargeur
- 13 Câble secteur pour chargeur  
(Le câble secteur fourni est adapté au pays dans lequel l'outil est vendu)
- 14 Mallette
- 15 Sécateur FELCO 801-HP
- 16 Gâchette

Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas forcément fournis avec l'outil.

**À LIRE ATTENTIVEMENT**

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions de l'achat du FELCO 801-HP. Correctement utilisé et entretenu, cet outil vous procurera des années de satisfaction.

**Il est IMPÉRATIF que vous preniez connaissance de la TOTALITÉ de ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil ou de procéder à des opérations d'entretien. Conformez-vous scrupuleusement aux instructions et illustrations présentes dans ce document.**

Tout au long de ce manuel d'utilisation, vous trouverez de nombreuses mises en garde et des renseignements intitulés REMARQUE, AVERTISSEMENT ou ATTENTION. Une REMARQUE fournit des renseignements complémentaires éclaircis un point ou explique une étape à suivre dans un détail. La mise en garde AVERTISSEMENT ou ATTENTION est utilisée pour identifier une procédure qui, si négligée ou incorrectement exécutée, peut entraîner des dommages matériels et/ou corporels graves. La mise en garde GARANTIE indique que si les procédures ou instructions ne sont pas respectées, les dommages ne seront pas couverts par la garantie et les frais de réparation seront à la charge du propriétaire.

Aucune partie de ce manuel d'utilisation ne peut être reproduite sans autorisation écrite de la société FELCO S. Les caractéristiques techniques et les illustrations présentées dans ce manuel d'utilisation sont données à titre indicatif et ne sont en aucun cas contractuelles. La société FELCO S se réserve le droit d'apporter à ses produits toute modification ou amélioration qu'elle juge nécessaire sans devoir les communiquer aux clients déjà en possession d'un modèle similaire. Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'outil et doit l'accompagner en cas de cession.

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT:**

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci à votre revendeur ou à un distributeur agréé pour que son traitement soit effectué.

**MESURES DE SECURITÉ**

- Le FELCO 801-HP est un outil professionnel dont l'usage est réservé exclusivement à la taille des arbres, des buissons, des arbustes et de la vigne. Il facilitera grandement vos opérations de taille dans l'arboriculture, l'entretien des parcs, des jardins, de la forêt et de la vigne.
- Le FELCO 801-HP peut être équipé d'une tête de coupe spécifique pour la taille des onglons d'ovins et de caprins. Cette utilisation spécifique est réservée aux personnes formées.

- La société FELCO SA décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués à la suite d'un usage impropre et différent de celui qui a été prévu.
- La société FELCO SA décline également toute responsabilité en cas de dommages engendrés par l'utilisation de pièces ou d'accessoires n'étant pas d'origine.
- Dans le cadre d'expédition de l'ensemble complet FELCO 801 (sécateur FELCO 801-HP 15 + POWERPACK FELCO 880 ou de batterie(s) seule(s) 09: respectez les normes en vigueur. La batterie 09 est un produit classé UN 3481 classe 9 groupe d'emballage II.

### ⚠ MESURES DE SECURITÉ LIÉES A L'USAGE DE L'OUTIL

- Vérifiez que l'interrupteur 07 est bien en position arrêt "OFF" avant de déconnecter la batterie 09 du boîtier de commande 04 ou de désaccoupler le sécateur 15 de son cordon 02.
- Débranchez le sécateur 15 de son cordon 02 avant toute intervention sur celui-ci (changement de lame 17, etc...).
- Ne démontez pas le sécateur 15. Seules les manipulations figurant dans le manuel d'utilisation sont autorisées.
- Ne stockez pas le sécateur 15 dans un lieu humide.
- Ne transportez jamais ni le sécateur 15 ni le boîtier de commande 04 par le cordon 02.
- N'essayez pas de couper des bois de section trop grosse ou d'autres matériaux que le bois, sauf mention spécifique.
- Conservez l'emballage d'origine pour le rangement du sécateur 15 pour un éventuel envoi de celui-ci en révision ou en réparation.
- Tenez l'outil hors de portée des enfants.
- Lorsque le sécateur 15 n'est pas utilisé, fermez la lame 17 et mettez systématiquement l'interrupteur 07 en position arrêt "OFF", afin d'éviter les accidents corporels et la décharge profonde de la batterie 09.
- Ne jamais utiliser l'outil s'il est abîmé, mal réglé ou monté de façon incomplète.
- Attention aux projections qui peuvent occasionner des blessures corporelles ou des dégâts matériels. L'utilisateur et les personnes présentes doivent porter des lunettes de protection.
- Portez toujours des chaussures et des vêtements appropriés.

### SIGNAUX DE SECURITÉ

Ne pas utiliser sous la pluie.



Sécateur fragile, à utiliser avec précaution.



Sécateur, respectant les normes CE.



Matériel devant être utilisé à une température comprise entre -5°C et +30°C.



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité de coupe:	Suivant le type de bois de 1 à 30 mm
Tension d'alimentation du sécateur:	37 Volts
Puissance moyenne du moteur:	98 Watts
Poids du sécateur:	745 g
Accélération à laquelle sont exposés les membres supérieurs suivant EN 50260-1: 2005 (valeur majorée de K=1.5 m/s <sup>2</sup> ):	ah < 2.5 m/s <sup>2</sup> max.
Valeur de bruit mesurée d'après la directive UE 2006/42/UE; selon norme ISO 3746:2010 et ISO 11202:2012. Niveau de pression acoustique au poste de travail mesuré (valeur majorée de K=1.5 dB) ISO 4871:	LpA < 70 dB

### PREMIÈRE MISE EN SERVICE

1. Sortez le POWERPACK 03 de la mallette 14.
2. Sortez le sécateur 15 de la mallette 14.
3. Pour la mise en service du POWERPACK FELCO 880, référez-vous au manuel d'utilisation FELCO 880 se trouvant dans la mallette 14.

### ATTENTION ⚠

Lors de la première mise en service, si vous tentez de travailler avec votre sécateur 15 sans avoir au préalable chargé la batterie 09, le sécateur ne fonctionnera pas. Référez-vous au manuel d'utilisation FELCO 880 pour la marche à suivre.

### UTILISATION

Voir descriptif de l'outil en page 3 et marche à suivre A en page 4.

1. Branchez le sécateur 15 au cordon sécateur 02.
2. Prenez le sécateur 15 en main, basculez l'interrupteur 07 du boîtier déporté 06, de la position "OFF" à la position "ON" (l'afficheur 08 du boîtier déporté 06 s'enclenche).
3. Appuyer sur la gâchette 16 une fois et la lame 17 s'ouvre. (L'ouverture et la fermeture de la lame 17 sont proportionnelles au déplacement du doigt).
4. Pour arrêter votre sécateur 15, refermez la lame 17 à l'aide de la gâchette 16, maintenez celle-ci fermée, basculez l'interrupteur 07 en position arrêt "OFF" (l'afficheur 08 du boîtier déporté 06 se déclenche). Il est aussi possible d'arrêter temporairement le sécateur à

l'aide de l'option "Mode veille" (Référez-vous au manuel d'utilisation FELCO 880).

#### REMARQUES

Afin d'économiser l'énergie délivrée par la batterie 09 et d'assurer ainsi un maximum d'autonomie au sécateur 15, nous vous conseillons d'utiliser l'option "demi-ouverture" qui peut être réglée à 50%, 60% ou 70%. (Référez-vous au manuel d'utilisation FELCO 880). Cette option offre un gain de temps précieux lors de la taille de petits diamètres.

En cas de coupe trop importante, le sécateur 15 se bloque à la fermeture. Seule l'ouverture est possible.

#### PREMIER AFFÛTAGE DE LA LAME ET SON RÉGLAGE DEVRONT ÊTRE RÉALISÉS DÈS LA PREMIÈRE DEMI-HEURE DE TRAVAIL!

#### CONSEILS D'UTILISATION

Il ne sert à rien de forcer sur la gâchette 16 pour aider à la coupe, vous risquez de la tordre ou de la casser et de bloquer le sécateur 15.

Ne déplacez pas le sécateur 15 latéralement pendant la coupe d'une branche. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez des dégâts de la tête de coupe.

Vous devez prendre toutes les précautions utiles afin d'éviter d'accrocher le cordon 02 d'alimentation du sécateur dans les branches. Pour ce faire, utilisez l'option de passage du cordon 02 par l'épaule et non pas par la taille. Si toutefois vous désirez utiliser le cordon qui passe par la taille, sortez le cordon 02 soit par le haut, soit par l'ouverture gauche ou droite au bas du sac à dos (selon votre préférence et selon que vous soyez droitier ou gaucher) puis attachez le cordon 02 au bras à l'aide d'un brassard (réf. 800/301 disponible en option auprès de votre distributeur agréé) ou passez-le dans votre manche.

L'autonomie et la durée de vie du sécateur 15 dépendent essentiellement du bon affûtage et du bon réglage de la lame 17 et de la contre-lame 18. Vous devez vous préoccuper en permanence de ces derniers points comme vous le feriez pour un sécateur manuel (voir chapitres AFFÛTAGE, RÉGLAGE LAME ET CONTRE-LAME et ENTRETIENS DIVERS).

Par temps froid ou humide, protégez le "POWERPACK FELCO 880" en le portant sous votre imperméable.

Pour minimiser l'exposition aux vibrations de l'outil, il est conseillé de veiller tout particulièrement à son entretien et à son affûtage régulier.

#### ATTENTION

En cas de travail intense ou de fortes sollicitations de coupe, le corps du sécateur 15 peut devenir chaud. Pour éviter tout risque de détérioration de l'outil, veillez à ralentir tout au long de l'intensité de la taille. En cas de problèmes de température trop élevée, l'électronique de régulation réduit la puissance du sécateur (voir manuel d'utilisation FELCO 880, chapitre "ALARME EN FONCTIONNEMENT").

#### REMARQUES

- La prise en main du sécateur 15 nécessite quelques heures de taille.
- Si la coupe ne se fait plus nettement et sans effort, cela signifie que le sécateur consomme plus d'énergie que nécessaire. Vérifiez l'affûtage de la lame 17 et l'état général du sécateur 15.
- Pour toutes les indications affichées par l'afficheur 08, veuillez vous référer au manuel d'utilisation FELCO 880.

#### DESSCRIPTIF DE LA TÊTE DE COUPE

Voir illustration en page 3.

17 lame

18 Contre-lame

19 Circlips

20 Axe de bielle

21 Boulon graisseur

22 Ecrou denté

23 Vis secteur denté

24 Secteur denté

25 Vis contre-lame

#### AFFÛTAGE

Cette opération est essentielle car elle détermine la qualité de la coupe et la longévité de la lame 17, des pièces mécaniques ainsi que l'autonomie de la batterie 09. Sa fréquence dépend bien sûr du bois coupé (dureté et diamètre), du rythme de taille et de l'outil d'affûtage (FELCO 903 conseillé). Aussi est-il nécessaire, dans les premiers jours d'utilisation, de vérifier fréquemment l'état du tranchant de la lame 17 pour l'affûter au bon moment (un coup d'œil tous les quarts d'heure vous donnera très vite une idée de cette fréquence). Au minimum, un affûtage journalier est recommandé pendant toute la saison de taille.

#### ATTENTION

Le premier affûtage doit être fait dès la première demi-heure. Pour effectuer cette opération, voir marche à suivre B en page 4 de ce manuel d'utilisation. A cette occasion, le jeu entre la lame 17 et la contre-lame 18 doit être vérifié et réglé au besoin selon les instructions ci-après "RÉGLAGE LAME ET CONTRE-LAME".

#### RÉGLAGE LAME ET CONTRE-LAME

Afin de garantir une coupe nette et précise, réglez périodiquement le jeu entre la lame 17 et la contre-lame 18 en suivant les indications de la marche à suivre C en page 4 et 5 de ce manuel d'utilisation.

#### RÉGLAGE CROISEMENT LAME ET CONTRE-LAME

Si vous affûtez régulièrement (conseillé) votre lame 17 et si la lame 17 ne croise plus correctement avec la contre-lame 18, il vous est possible de prolonger la longévité de la lame 17 en réglant son croisement avec la contre-lame 18. Pour ce faire, il vous suffit d'actionner 2 fois rapidement la gâchette 16 et de maintenir celle-ci actionnée à fond. Vous

e  
A  
d  
c  
c  
p  
le  
C  
L  
le  
c  
n  
L  
b  
A  
N  
o  
c  
c  
C  
L  
m  
c  
cl  
A  
P  
A  
N  
o  
c  
c  
M  
L  
le  
lc  
le  
P  
g  
in  
cl  
si  
re  
n  
p  
vi  
d  
d  
le  
l'  
a  
M  
L  
a

entendrez des séries de 3 signaux sonores. Comptez en 4. Au bout du 4ème, la lame 17 avancera par petits incréments de 1 mm (2 incréments maximum). Au moment où le croisement est bon (la lame 17 doit chevaucher clairement la contre-lame 18), relâcher la gâchette 16 et l'outil mémorise la position du croisement. Ne procédez à cette opération que si la lame 17 ne croise plus suffisamment la contre-lame 18.

#### CHANGEMENT LAME

Lorsqu'il n'est plus possible de régler le croisement de la lame 17 avec la contre-lame 18, il est recommandé de changer la lame 17. Pour cela, suivre les indications de la marche à suivre D en page 5 de ce manuel d'utilisation.

Lors de cette opération, veuillez contrôler l'usure du boulon 21 et le remplacer si nécessaire.

#### ATTENTION

Ne faites jamais fonctionner le sécateur 15 pendant cette opération sous peine de détérioration de l'outil et blessures corporelles. Il est impératif de déconnecter le sécateur 15 du cordon 02 avant cette opération.

#### CHANGEMENT LAME ET CONTRE-LAME

Lorsque la lame 17 a été changée plusieurs fois et que, même avec un réglage précis du jeu entre la lame 17 et la contre-lame 18, la coupe est moins nette, il est temps de changer la contre-lame 18.

A cet effet, suivre les indications de la marche à suivre E en page 6 de ce manuel d'utilisation.

#### ATTENTION

Ne faites jamais fonctionner le sécateur 15 pendant cette opération sous peine de détérioration de l'outil et blessures corporelles. Il est impératif de déconnecter le sécateur 15 du cordon 02 avant cette opération.

#### MODE DEMI-OUVERTURE

L'utilisateur a la possibilité de mettre en tout temps sa lame 17 en "mode demi-ouverture". Ceci peut être utile lorsqu'il s'agit de couper des petits diamètres de bois et que la grande ouverture n'est pas nécessaire.

Pour activer cette demi-ouverture, actionnez simplement la gâchette 16 deux fois très rapidement et relâchez-la immédiatement. La lame 17 se place à la moitié de son chemin complet. Pour revenir en mode grande ouverture, il suffit d'actionner à nouveau la gâchette 16 deux fois rapidement et la lame 17 se repositionne en ouverture normale. Ce mode peut être désactivé de manière permanente via le boîtier déporté 06. Pour ce faire, veuillez vous reporter au manuel d'utilisation FELCO 880. Le réglage de la demi-ouverture est aussi possible à l'aide du boîtier déporté 06, il vous permet de régler de manière permanente le niveau d'ouverture de la lame lorsque vous actionnez l'option demi-ouverture. Pour ce faire, veuillez vous référer au manuel d'utilisation POWERPACK FELCO 880.

#### MODE VEILLE DU SÉCATEUR

Le mode veille du sécateur vous permet d'arrêter l'outil sans avoir à déclencher l'interrupteur 07. Pour activer ce mode, il

vous suffit d'actionner 2 fois rapidement la gâchette 16 en la maintenant enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez une série de 3 signaux sonores rapides. Vous pouvez dès lors lâcher la gâchette 16 et la lame 17 ne s'ouvrira plus. Pour rouvrir la lame 17, il vous suffit d'appuyer une fois sur la gâchette 16.

#### ATTENTION

Cette option n'est pas considérée comme un arrêt de l'outil mais simplement comme une aide à la taille. Soyez prudent et attentif car un mouvement de gâchette 16 déclenchera l'ouverture de la lame 17.

Ce mode peut être désactivé de manière permanente via le boîtier déporté 06. Pour ce faire, veuillez vous reporter au manuel d'utilisation FELCO 880.

#### ENTRETIEN DIVERS

Voir marche à suivre F en page 83 de ce manuel d'utilisation.

- Nettoyez régulièrement la tête de coupe avec un produit nettoyant et lubrifiant qui protège de la corrosion (par exemple spray FELCO 980). Éliminez tout particulièrement les accumulations de sève sur la lame 17 et la contre-lame 18.
- Nettoyez régulièrement le corps de l'outil avec un chiffon légèrement humide.
- Graissez tous les jours le réservoir à graisse de la contre-lame 18 en appliquant de la graisse avec la pompe de graissage FELCO 991, sur la tête du boulon graisseur 21.
- Ne laissez pas le sécateur 15 dans la terre ni exposé aux intempéries.
- Après 400'000 coupes mais au minimum une fois par année, afin d'augmenter la durée de vie de votre outil, nous vous encourageons vivement à faire effectuer une révision par un distributeur agréé. Les pièces suivantes seront remplacées d'office à titre préventif (Axe de bielle, circlips, racleur et vis pour coque arrière). Les frais de révision sont à la charge de l'utilisateur final.

#### HORS PÉRIODE DE TAILLE

- Stockez le sécateur 15 dans sa mallette 14 à l'abri de la chaleur, de la poussière et de l'humidité.
- Il vous est conseillé, HORS SAISON, de faire effectuer une révision de votre sécateur 15, chez un distributeur agréé. Pour plus de renseignements, consultez votre distributeur agréé ou contactez-nous.
- Pour le stockage du POWERPACK FELCO 880 veuillez vous référer au manuel d'utilisation FELCO 880.

#### INFORMATIONS SONORES

#### ATTENTION

L'utilisateur est aidé par des signaux sonores émis par le boîtier de commande 04 du POWERPACK FELCO 880. Pour connaître la signification de ces signaux, veuillez impérativement vous référer au manuel d'utilisation FELCO 880.

**IS**  
écateur 15 ne fonctionne plus:  
z l'interrupteur 07 du boîtier déporté 06 en position

z la charge de la batterie 09 en regardant  
eur 08 du boîtier déporté 06. Au besoin, chargez la  
ie 09 selon les instructions figurant dans le manuel  
sation FELCO 880.

écateur 15 ne fonctionne toujours pas, mettez  
rupteur 07 du boîtier déporté 06 en position "OFF"  
vérifiez que le cordon 02 est bien branché et la  
te de la fiche de branchement 01 bien serrée.  
z l'interrupteur 07 du boîtier déporté 06 en position

écateur ne fonctionne toujours pas, ramenez le  
eur FELCO 801-HP et le POWERPACK  
O 880 dans l'emballage d'origine chez un  
uteur agréé.

#### **IE ET CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ**

e défaillance d'un composant mécanique, électrique  
onique, et sous condition d'une utilisation normale et  
e, ainsi que d'une maintenance conformes au  
d'utilisation, FELCO SA garantit aux clients finaux  
uits pour une durée de DEUX ANS à partir de la  
ivraison au client final, sans que ce délai ne puisse  
une période de 18 mois après la sortie d'usine du  
garanti selon les conditions stipulées dans le  
manuel d'utilisation.

**NE TENTEZ JAMAIS D'OUVRIR L'UN OU L'AUTRE DES  
BOÎTIERS DU SÉCATEUR 15 (vous risquez de les  
endommager et surtout vous perdrez le bénéfice de la  
garantie).**

de sinistre et de destruction totale ou partielle du  
sécateur, la garantie de FELCO SA ne peut être accordée, et  
la responsabilité retenue, qu'à la condition que soit apportée  
la preuve technique précise de  
la survenance du sinistre, d'un défaut de matière ou d'un vice de  
fabrication et des composants du produit qui en sont la

La présente garantie contractuelle est exclusive de toute  
responsabilité de FELCO SA expresse ou implicite. A  
la responsabilité de FELCO SA ne peut excéder les  
limites définies ci-dessus et comprend limitativement la  
réparation ou l'échange, au seul choix de FELCO SA, des  
pièces reconnues défectueuses ainsi que le cas échéant la  
main d'œuvre nécessaire à cette réparation ou à cet  
échange, sur la base des temps de garantie établis par  
FELCO SA.

Tous travaux quelconques exécutés en période de garantie  
sont obligatoirement, sous peine d'annulation de ladite  
garantie, avoir été effectués par FELCO SA ou par un  
distributeur agréé par FELCO SA.

Les frais éventuels d'immobilisation, de déplacement,  
d'approche et de transport demeurent en tout état de cause à  
la charge de l'acheteur.

En ce qui concerne les pièces d'usure normale résultant de  
l'utilisation conforme au manuel d'utilisation, elles ne sont  
jamais garanties sauf si un défaut de fabrication flagrant est  
expressément reconnu par FELCO SA.

FELCO SA et le distributeur agréé seront dégagés de toute  
responsabilité dans les cas suivants:

- Lorsque les avaries sont dues à un défaut d'entretien, à  
l'inexpérience de l'utilisateur ou à une utilisation  
anormale et non conforme au manuel d'utilisation.
- Lorsque les révisions et vérifications n'ont pas été  
effectuées selon les prescriptions de FELCO SA.
- Lorsque les pièces ou accessoires d'origine ont été  
remplacés par des pièces ou accessoires d'une autre  
origine ou lorsque l'appareil vendu aura été transformé  
ou modifié.

La garantie est expressément limitée à la définition ci-dessus  
exprimée, FELCO SA ne pouvant en aucun cas être tenue  
au paiement d'une indemnité à quelque titre que ce soit.

Toutefois, il est précisé que, conformément à la législation  
applicable en matière de responsabilité du fait des produits,  
la présente garantie contractuelle ne se substitue pas à la  
garantie légale qui oblige le vendeur à garantir l'acheteur  
contre toutes les conséquences des défauts ou vices cachés  
de la chose vendue.

Conservez soigneusement les références de votre matériel  
(VOIR étiquettes sur les différents composants) pour faciliter  
les relations avec notre service après-vente et éviter les  
erreurs dans les envois de pièces détachées.

Avant la première mise en route: **CONSULTEZ  
ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION.**

#### **CONDITIONS DE GARANTIE PARTICULIÈRES DU SÉCATEUR FELCO 801-HP**

FELCO SA garantit le CORPS EN ALUMINIUM MATRICÉ du  
sécateur À VIE.

FELCO SA garantit son MOTEUR pour une durée de TROIS  
ANS à partir de la date de livraison au client final.

**NE TENTEZ JAMAIS D'OUVRIR LE SÉCATEUR, SOUS  
PEINE D'ANNULATION DE LA GARANTIE. FAITES  
APPEL A UN DISTRIBUTEUR AGRÉÉ.  
SEULES LES MANIPULATIONS FIGURANT DANS LE  
MANUEL D'UTILISATION SONT AUTORISÉES.**

#### **REMARQUES**

- Conditions de garantie particulières POWERPACK  
FELCO 880, voir manuel d'utilisation FELCO 880.

à la "DIR"

Le cons  
Genevey  
ci-après:  
aux norm  
que FCC  
du marqu

#### **MATÉRIEL**

- Les (
- indice
- FELCO
- toute
- sera:
- PERI